



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/28
29 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года и
Женева, 14-18 сентября 2009 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ПЕРЕВОЗКИ
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ООН

Перевозка опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах

Записка секретариата^{1, 2}

Введение

1. Специальная рабочая группа по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов на своей сессии, состоявшейся в Женеве 18-20 мая 2009 года, поручила секретариату подготовить предложение, отражающее принципы, в соответствии с которыми положения Рекомендаций

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/28.

Организации Объединенных Наций, касающиеся перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах (глава 3.4 Типовых правил), будут включены в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, в то время как действующие положения "LQ" МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ будут сохраняться в течении некоторого периода времени, который будет определен Совместным совещанием, и будут применяться в тех случаях, когда количества на внутреннюю тару будут превышать предельные значения, установленные в Рекомендациях Организации Объединенных Наций (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16, пункты 33-36).

2. В свете этого поручения секретариат предлагает нижеследующие поправки к положениям МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающимся перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах.

Предложения

3. Изменить главу 3.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ следующим образом:

"ГЛАВА 3.4

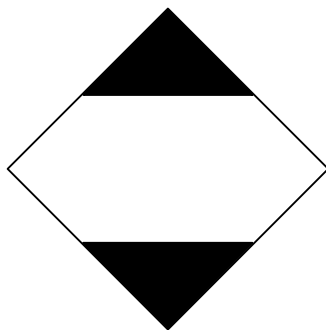
ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ, УПАКОВАННЫЕ В ОГРАНИЧЕННЫХ КОЛИЧЕСТВАХ

- 3.4.1 В настоящей главе содержатся положения, регламентирующие перевозку опасных грузов некоторых классов, упакованных в ограниченных количествах. Применимые предельные значения этих количеств для внутренней тары или изделий указаны для каждого вещества в первой строке колонки 7а таблицы А главы 3.2. Кроме того, в этой колонке против каждой позиции для грузов, перевозка которых не разрешается в соответствии с положениями настоящей главы, указано значение количества "0". Положения главы 1.10 [и разделов 7.2.4, 7.5.2, 7.5.4, 7.5.11, глав 8.1, [8.2], [8.3], 8.4, 8.5, 8.6] не применяются к перевозке опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах. Если в настоящей главе прямо не указано иное, то к перевозке опасных грузов в ограниченных количествах применяются все другие положения и требования МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.
- 3.4.2 Опасные грузы должны упаковываться только во внутреннюю тару, помещаемую в соответствующую наружную тару. Можно использовать промежуточную тару. Однако для перевозки таких изделий, как аэрозоли

или "емкости малые, содержащие газ", внутренняя тара не требуется. Тара [необязательно должна соответствовать положениям главы 4.1 или главы 6.1, за тем исключением, что она] должна отвечать положениям пунктов 4.1.1.1, 4.1.1.2 и 4.1.1.4 - 4.1.1.8 и должна быть сконструирована таким образом, чтобы удовлетворять требованиям раздела 6.1.4, касающимся конструкции. [Изделия, содержащие газы, должны удовлетворять в соответствующих случаях требованиям подразделов 6.2.5.1 и 6.2.6.1 - 6.2.6.3, когда они применимы.] Общая масса брутто упаковки не должна превышать 30 кг.

- 3.4.3 Поддоны, обернутые в термоусадочный материал или растягивающуюся пленку, отвечающие требованиям пунктов 4.1.1.1, 4.1.1.2 и 4.1.1.4 - 4.1.1.8, приемлемы в качестве наружной тары для изделий или внутренней тары для опасных грузов, перевозимых в соответствии с настоящей главой. Хрупкая или легкопробиваемая внутренняя тара, такая, как тара из стекла, фарфора, керамики и некоторых пластмассовых материалов, должна помещаться в подходящую промежуточную тару, отвечающую положениям пунктов 4.1.1.1, 4.1.1.2 и 4.1.1.4 - 4.1.1.8, и должна быть сконструирована таким образом, чтобы удовлетворять требованиям раздела 6.1.4, касающимся конструкции. Общая масса брутто упаковки не должна превышать 20 кг.
- 3.4.4 Жидкие грузы класса 8, отнесенные к группе упаковки II и помещенные во внутреннюю тару из стекла, фарфора или керамики, должны упаковываться в совместимую и жесткую промежуточную тару.
- 3.4.5 Различные опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах, могут помещаться в одну и ту же наружную тару при условии, что в случае утечки или просыпания они не будут вступать друг с другом в опасную реакцию.
- 3.4.6 Любые требования в отношении разделения опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, не применяются к разделению внутри транспортного средства или контейнера.
- 3.4.7 За исключением воздушных перевозок, на упаковки, содержащих опасные грузы в ограниченных количествах, не требуется наносить знаки или маркировку с указанием надлежащего отгрузочного наименования

или номера ООН содержимого, но на них должен быть размещен маркировочный знак, изображенный ниже.

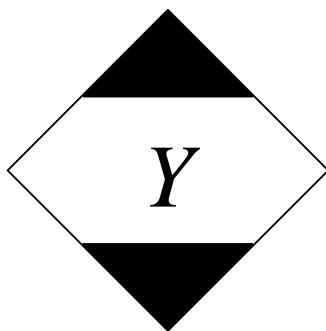


Этот маркировочный знак должен быть ясно видимым и разборчивым и должен быть способен выдерживать воздействие любых погодных условий без существенного снижения его качества.

Верхняя и нижняя части и контур должны быть черного цвета. Центральная часть должна быть белого или подходящего контрастного цвета. Минимальные размеры - 100 мм × 100 мм, а минимальная ширина линии, образующей контур ромба, - 2 мм. Если размеры упаковки требуют этого, размеры знака могут быть уменьшены, но не должны быть меньше 50 мм × 50 мм при условии, что маркировочный знак по-прежнему четко виден.

3.4.8

На упаковки, содержащие опасные грузы, отправляемые воздушным транспортом в соответствии с положениями главы 4 части 3 Технических инструкций ИКАО по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху, должен наноситься маркировочный знак, изображенный ниже.



Этот маркировочный знак должен быть ясно видимым и разборчивым и должен быть способен выдерживать воздействие любых погодных условий без существенного снижения его качества. Верхняя и нижняя части и контур должны быть черного цвета. Центральная часть должна

быть белого или подходящего контрастного цвета. Минимальные размеры - 100 мм × 100 мм. Минимальная ширина линии, образующей контур ромба, - 2 мм. Символ "Y" должен быть расположен в центре знака и должен быть четко видимым. Если размеры упаковки требуют этого, размеры знака могут быть уменьшены, но не должны быть меньше 50 мм × 50 мм при условии, что маркировочный знак по-прежнему четко виден.

- 3.4.9 Упаковки с опасными грузами, на которые нанесен маркировочный знак, изображенный в пункте 3.4.8, считаются удовлетворяющими положениям пунктов 3.4.1-3.4.5 настоящей главы и не требуют нанесения на них маркировочного знака, изображенного в пункте 3.4.7.
- 3.4.10 Положения раздела 5.4.1 [5.4.3 и 5.4.4], касающиеся документации, могут не применяться к опасным грузам, упакованным в ограниченных количествах*.
- 3.4.11 Когда упаковки, содержащие опасные грузы в ограниченных количествах, помещаются в транспортный пакет, на транспортный пакет должна наноситься маркировка в виде слов "ТРАНСПОРТНЫЙ ПАКЕТ" и должен наноситься маркировочный знак, требуемый настоящей главой, если не видна маркировка, характеризующая все содержащиеся в транспортном пакете опасные грузы.
- 3.4.12 До начала перевозки отправители опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, должны сообщать перевозчику в отслеживаемом виде общую массу брутто таких грузов, подлежащих отправке.

* В случае воздушной или морской перевозки грузоотправителям должно быть известно, что опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах, не освобождаются от действия требований Технических инструкций ИКАО и МКМПОГ, касающихся документации. Технические инструкции ИКАО и МКМПОГ требуют, чтобы помимо элементов информации, которые должны указываться в транспортном документе на опасные грузы, после описания опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, включались слова "ограниченное количество" или "LTD QTY".

(МПОГ:)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на вагон или большой контейнер нанесены маркировочные надписи в соответствии с пунктом 3.4.16, информация, касающаяся общей массы брутто, не требуется.

(ДОПОГ:)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на транспортную единицу или контейнер нанесены маркировочные надписи в соответствии с пунктом 3.4.16, информация, касающаяся общей массы брутто, не требуется.

(ВОПОГ:)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на транспортную единицу, вагон или контейнер нанесены маркировочные надписи в соответствии с пунктом 3.4.16, информация, касающаяся общей массы брутто, не требуется.

- 3.4.13 (ДОПОГ) а) Транспортные единицы максимальной массой свыше 12 т, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь спереди и сзади маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них размещены таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2.
- б) Контейнеры, в которых на транспортных единицах максимальной массой свыше 12 т перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на всех четырех боковых сторонах маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них уже размещены информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1.

Перевозящая контейнеры транспортная единица необязательно должна иметь маркировку, за исключением тех случаев, когда маркировка, размещенная на контейнерах, не видна снаружи перевозящей их транспортной единицы. В последнем случае такая же маркировка должна быть размещена спереди и сзади транспортной единицы.

- 3.4.13 (ВОПОГ) а) Транспортные единицы максимальной массой свыше 12 т, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь спереди и сзади

маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них размещены таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2.

- b) Вагоны, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на обеих боковых сторонах маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них уже размещены информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1.
- c) Контейнеры, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на всех четырех боковых сторонах маркировку в соответствии с пунктом 3.4.12, за исключением следующих случаев:
 - когда в соответствии с разделом 5.3.1 на них уже размещены информационные табло;
 - в случае малых контейнеров, погруженных в вагон;
 - в случае контейнеров, погруженных на транспортную единицу максимальной массой не более 12 тонн.

Если контейнеры погружены на транспортную единицу или в вагон, то перевозящая их транспортная единица или вагон необязательно должны иметь маркировку, за исключением тех случаев, когда маркировка, размещенная на контейнерах, не видна снаружи перевозящих их транспортной единицы или вагона. В последнем случае такая же маркировка должна быть размещена также спереди и сзади перевозящей транспортной единицы или на обеих боковых сторонах перевозящего вагона.

- 3.4.13 (МПОГ) a) Вагоны, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на обеих боковых сторонах маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них уже размещены информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1.

- b) Большие контейнеры, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на всех четырех боковых сторонах маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них уже размещены информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1.

Если маркировка, размещенная на больших контейнерах, не видна снаружи перевозящего их вагона, то такая же маркировка должна быть размещена также на обеих боковых сторонах вагона.

3.4.14 Маркировка, указанная в пункте 3.4.13, может не наноситься, если общая масса брутто перевозимых упаковок, содержащих опасные грузы в ограниченных количествах, не превышает 8 т на транспортную единицу.

[3.4.15 Маркировочный знак должен соответствовать требованиям пункта 3.4.7, за тем исключением, что минимальные размеры должны составлять 250 мм × 250 мм.]

3.4.16-3.4.19 *Зарезервированы.*

3.4.20 Особые требования, касающиеся перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, только в соответствии с ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ.

***ПРИМЕЧАНИЕ 1:** Опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах и перевозимые в соответствии с положениями настоящего раздела, не допускаются к воздушной или морской перевозке в соответствии с положениями Технических инструкций ИКАО или МКМПОГ.*

***ПРИМЕЧАНИЕ 2:** Положения настоящего раздела могут применяться только до [30 июня 2017 года].*

3.4.20.1 В тех случаях и только в тех случаях, когда количество на внутреннюю тару превышает предельные значения, указанные в первой строке колонки 7а таблицы А главы 3.2, и когда во второй строке колонки 7а таблицы А главы 3.2 указан код "LQ", опасные грузы могут также перевозиться в качестве опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, в соответствии с положениями настоящего раздела.

- 3.4.20.2 Положения главы 1.10 [и ...] не применяются к перевозке опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, в соответствии с настоящим разделом. Если в настоящем разделе прямо не указано иное, применяются все другие положения и требования МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.
- 3.4.20.3 Применяются положения пунктов 3.4.20.2-3.4.2.6 и 3.4.12-3.4.15, за тем исключением, что в центре маркировочного знака, требуемого согласно пункту 3.4.15, должны быть проставлены буквы "LQ" [LQADR или LQRID] черного цвета высотой не менее 65 мм.
- 3.4.20.4 На каждую упаковку должна быть нанесена четкая и долговечная маркировка со следующими данными:
- a) номер ООН содержащегося в упаковке груза, который указан в колонке 1 таблицы А в главе 3.2 и которому предшествуют буквы "UN";
 - b) при перевозке в одной упаковке разнородных грузов с различными номерами ООН:
 - номера ООН содержащихся в упаковке грузов, которым предшествуют буквы "UN", или
 - буквы "LQ"**.

Эта маркировка проставляется внутри ромба, размеры которого составляют не менее 100 мм × 100 мм. Ширина линии, образующей контур ромба, должна составлять не менее 2 мм, а высота номера - не менее 6 мм. Если в упаковке содержится несколько веществ, отнесенных к различным номерам ООН, ромб должен иметь достаточно большие размеры, чтобы в нем можно было указать каждый соответствующий номер ООН. Если того требует размер упаковки, эти размеры могут быть уменьшены при условии, что маркировка останется четко различимой.

** Буквы "LQ" являются аббревиатурой английского термина "Limited Quantities" (ограниченные количества). Использование букв "LQ" не разрешается МКМПОГ и Техническими инструкциями ИКАО.

3.4.20.5 Если в колонке 7а таблицы А в главе 3.2 против какого-либо вещества проставлен код "LQ3", то вещество должно перевозиться в комбинированной таре, в которой разрешается использовать следующую наружную тару:

- стальные или алюминиевые барабаны со съёмным днищем;
- стальные или алюминиевые канистры со съёмным днищем;
- фанерные или фибровые барабаны;
- пластмассовые барабаны или канистры со съёмным днищем;
- ящики из естественной древесины, фанеры, древесных материалов, фибрового картона, пластмассы, стали или алюминия;

и которая должна быть сконструирована таким образом, чтобы отвечать соответствующим требованиям раздела 6.1.4, касающимся конструкции.

3.4.20.6 Если в колонке 7а таблицы А в главе 3.2 против какого-либо вещества проставлен один из кодов "LQ4"-"LQ19" и "LQ22"-"LQ28", то это вещество должно перевозиться:

- a) в комбинированной таре, соответствующей требованиям пункта 3.4.20.5, или
- b) в нехрупкой или трудно пробиваемой металлической или пластмассовой внутренней таре, помещенной в лотки, обернутые в термоусадочный материал или растягивающуюся пленку.

3.4.20.7 Не должны превышать значения максимального количества нетто на внутреннюю тару, указанные в колонках 2 или 4, и на упаковку, указанные в колонках 3 или 5 приведенной ниже таблицы, если эти значения указаны.

Код	Комбинированная тара ^a Максимальное количество нетто		Внутренняя тара, помещенная в лотки, обернутые в термоусадочный материал или растягивающуюся плетку ^{a,b} Максимальное количество нетто	
	на внутреннюю тару	на упаковку ^b	на внутреннюю тару	на упаковку ^b
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
LQ3 ^c	500 мл	1 л	Не разрешается	Не разрешается
LQ4 ^c	3 л		1 л	
LQ5 ^c	5 л	Без ограничений	1 л	
LQ6 ^c	5 л		1 л	
LQ7 ^c	5 л		5 л	
LQ8	3 кг		500 г	
LQ9	6 кг		3 кг	
LQ10	500 мл		500 мл	
LQ11	500 г		500 г	
LQ12	1 кг		1 кг	
LQ13	1 л		1 л	
LQ14	25 мл		25 мл	
LQ15	100 г		100 г	
LQ16	125 мл		125 мл	
LQ17	500 мл	2 л	100 мл	2 л
LQ18	1 кг	4кг	500 г	4 кг
LQ19	5 кг		5 кг	
LQ20	Зарезервировано	Зарезервировано	Зарезервировано	Зарезервировано
LQ21	Зарезервировано	Зарезервировано	Зарезервировано	Зарезервировано
LQ22	1 л		500 мл	
LQ23	3 кг		1 кг	
LQ24	6 кг		2 кг	
LQ25 ^d	1 кг		1 кг	
LQ26 ^d	500 мл	2л	500 мл	2 л
LQ27	6 кг		6 кг	
LQ28	3 л		3 л	

- ^a См. пункт 3.4.2. Однако в случае кода "LQ5" предельное значение 30 кг для комбинированной тары не применяется.
- ^b См. пункт 3.4.5.
- ^c В случае однородных смесей класса 3, содержащих воду, указанные количества относятся только к веществу класса 3, содержащемуся в этих смесях.
- ^d Когда вещества под № ООН 2315, 3151, 3152 и 3432 перевозятся в приборах, не должны превышать значения количества на внутреннюю тару в расчете на один прибор. Прибор должен перевозиться в герметичной таре, и готовая упаковка должна соответствовать требованиям пункта 3.4.20.4. Для упаковки прибора не должны использоваться лотки, обернутые в термоусадочный материал или растягивающуюся пленку.
- 3.4.20.8 На транспортные пакеты должна наноситься маркировка в соответствии с требованиями пункта 3.4.20.4 в отношении каждого содержащегося в транспортном пакете опасного груза, если не видна маркировка, характеризующая все содержащиеся в данном транспортном пакете опасные грузы".

Поправки, вытекающие из вышеприведенных поправок

4. В разделе 3.2.1 главы 3.2 изменить пояснительные примечания по колонке 7a следующим образом:

«"Ограниченные количества"

В этой колонке указано максимальное количество на внутреннюю тару или изделие для перевозки опасных грузов в качестве ограниченных количеств в соответствии с пунктами 3.4.1-3.4.16 главы 3.4. Кроме того, в этой колонке может быть указан буквенно-цифровой код, начинающийся с букв "LQ" и означающий, что опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах, могут также перевозиться в соответствии с положениями раздела 3.4.20 главы 3.4».

5. В колонку 7a таблицы А главы 3.2 добавить максимальное количество на внутреннюю тару или изделие для перевозки опасных грузов в качестве ограниченных количеств, которое указано в главе 3.2 шестнадцатого пересмотренного издания

Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, Типовые правила
(документ ST/SG/AC.10/1/Rev.16).

б. В колонке 7а таблицы А главы 3.2 исключить буквенно-цифровые коды LQ0, LQ1 и LQ2 во всех случаях, когда они указаны [ПРИМЕЧАНИЕ: Можно было бы, вероятно, исключить и другие коды, если бы предельные значения количества соответствовали предельным значениям количества, предусмотренным в Рекомендациях Организации Объединенных Наций].
